



「合家歡」2015 演藝節目 IAC 2015 Stage performances

節目 programme	日期 Date	時間 Time	場地 Venue
開幕節目 Opening programme			
陝西省雜技藝術團《絲路傳奇》 <i>Legend of the Silk Road</i> by Shaanxi Acrobatic Troupe	10-11.7 11-12.7	7:30pm 3pm	HKCC/GT
其他舞台節目 Other stage programmes			
瓷娃娃劇團 (英國)《企鵝太多點算好?》 <i>Too Many Penguins?</i> by Frozen Charlotte (UK)	16-19.7	11am, 2:30pm, 5pm	KTT/BBT
影偶博士 (澳洲)《沼澤心驚驚》 <i>Swamp Juice</i> by Bunk Puppets (Australia)	16-17.7	7:30pm	SWHCC/T
	18.7 19.7	7:30pm 2:30pm, 5pm	NDTH/A
音樂事務處《2015香港青年音樂營音樂會》 <i>2015 Hong Kong Youth Music Camp Concerts</i> by Music Office	19.7	3pm	HKCC/CH
	26.7	3pm	CH/CH
一路青空《忍者BB班》 <i>Ninja Academy</i> by The Radiant Theatre	23-26.7 25-26.7	7:30pm 3pm	SWCC/T
香港中樂團及中英劇團《少林》 <i>Shaolin</i> by Hong Kong Chinese Orchestra and Chung Ying Theatre Company	24-25.7	8pm	HKCC/CH
台灣影舞集表演印象團《法蘭茲與朋友們——海底歷險記》 <i>Franz & Friends' Voyage Undersea</i> by Image in Motion Theater of Taiwan	25-26.7 26.7	7:30pm 2:30pm	TMTH/A
美國國家青年交響樂團 National Youth Orchestra of the United States of America	26.7	4pm	HKCC/CH
多元劇場 (澳洲)《小眼睛看天空》 <i>How High the Sky</i> by Polyglot Theatre (Australia)	30.7 31.7-2.8	2:30pm, 5pm 11am, 2:30pm, 5pm	CH/EH
夢把戲劇團 (西班牙)《童話之森》 <i>The Forest of Grimm</i> by La Maquiné (Spain)	30-31.7	7:30pm	NCWCC/T
	1.8 2.8	7:30pm 2:30pm, 5pm	TWTH/CAH
進念·二十面體《魔笛遊樂場》 <i>The Magic Flute Playground</i> by Zuni Icosahedron	31.7 1-2.8 1.8	7:30pm 11am, 2:30pm 5pm	HKICC/MT
Harry哥哥《我的月亮故事》 <i>My Moon Story</i> by Harry Wong	31.7 1-2.8	7:30pm 3pm, 7:30pm	KTT/A
	8-9.8 8.8	3pm 7:30pm	YLT/A
快必四俠 (法國)《月夜「蜂」狂大擊鬥》 <i>Drumblebee</i> by The Quatuor Beat (France)	1.8 2.8	7:30pm	CH/CH STTH/A
凝動劇場《少年一心的煩惱》 <i>The Sorrows of Young Yat Sum</i> by Ricochet Ensemble	7-8.8 9.8	7:30pm 3pm	HKCC/ST
風車草劇團《超級媽媽超級市場》 <i>Super Mama Market</i> by Wind Mill Grass Theatre	14-16.8 15-16.8	7:30pm 3pm	CH/T

CH/CH 香港大會堂音樂廳 Hong Kong City Hall Concert Hall
 CH/EH 香港大會堂展覽廳 Hong Kong City Hall Exhibition Hall
 CH/T 香港大會堂劇院 Hong Kong City Hall Theatre
 HKCC/CH 香港文化中心音樂廳 Hong Kong Cultural Centre Concert Hall
 HKCC/GT 香港文化中心大劇院 Hong Kong Cultural Centre Grand Theatre
 HKCC/ST 香港文化中心劇場 Hong Kong Cultural Centre Studio Theatre
 HKICC/MT 香港兆基創意書院多媒體劇場
 HKICC Lee Shau Kee School of Creativity Multi-media Theatre
 KTT/A 葵青劇院演藝廳 Kwai Tsing Theatre Auditorium

KTT/BBT 葵青劇院黑盒劇場 Kwai Tsing Theatre Black Box Theatre
 NCWCC/T 牛池灣文娛中心劇院 Ngau Chi Wan Civic Centre Theatre
 NDTH/A 北區大會堂演奏廳 North District Town Hall Auditorium
 STTH/A 沙田大會堂演奏廳 Sha Tin Town Hall Auditorium
 SWCC/T 上環文娛中心劇院 Sheung Wan Civic Centre Theatre
 SWHCC/T 西灣河文娛中心劇院 Sai Wan Ho Civic Centre Theatre
 TMTH/A 屯門大會堂演奏廳 Tuen Mun Town Hall Auditorium
 TWTH/CAH 荃灣大會堂文娛廳 Tsuen Wan Town Hall Cultural Activities Hall
 YLT/A 元朗劇院演藝廳 Yuen Long Theatre Auditorium

國際綜藝
合家歡
International
Arts Carnival
10.7-16.8.2015

Harry 哥哥作品
Harry Wong's Creation

我的月亮故事 MY MOON STORY

互動・即興・魔法・合家歡劇場



相片: Doon@8ightProStudio

康樂及文化事務署主辦
Presented by the Leisure and
Cultural Services Department



www.hkiac.gov.hk

場地規則

各位觀眾：

為了令大家對今次演出留下美好印象，在節目開始前，請關掉手提電話、其他響鬧及發光的裝置，同時請勿在場內飲食，或擅自攝影、錄音或錄影。多謝各位合作。



「合家歡」觀賞貼士

- 觀賞前請先向小朋友講解節目內容，提高他們的興趣
- 注意小朋友的安全，別讓他們隨意走動、攀爬玩耍或大聲喧嘩
- 為尊重演出者及場內觀眾，演出進行期間請保持安靜，避免交談或發出非必要的聲響
- 觀賞後，和小朋友討論節目內容
- 鼓勵小朋友寫觀後感想



謝謝蒞臨欣賞「國際綜藝合家歡」的節目！請填妥隨場刊附上的「我的意見」表，然後交到入口處的意見收集箱，或交回藝術節辦事處。我們非常重視你的寶貴意見，多謝！

場刊回收

閣下若不欲保留本節目場刊，請交到場地入口處，以作循環再用。多謝合作。

如遇特殊情况，主辦機構保留更換演出者及節目的權利。
本節目內容並不反映康樂及文化事務署的意見。

我的月亮故事

MY MOON STORY

魔法劇場

葵青劇院演藝廳

31.7.2015	7:30pm
1.8.2015	3pm* & 7:30pm
2.8.2015	3pm & 7:30pm*

元朗劇院演藝廳

8.8.2015	3pm* & 7:30pm
9.8.2015	3pm

粵語演出

節目全長約 1 小時 15 分鐘，不設中場休息。

每場演出後設拍照留念及簽名環節

*加開場次由赤能概念主辦，康樂及文化事務署贊助場地及售票服務。

獻辭



優秀的演藝節目既可啟發創意，又可陶冶性情，對兒童成長有莫大裨益。基於這個信念，康樂及文化事務署自二零零零年起，每年暑假均舉辦「國際綜藝合家歡」，呈獻一連串娛樂與教育並重的精彩節目，內容新穎有趣，適合全家共賞。

為今年「合家歡」揭開序幕的是大型雜技劇《絲路傳奇》，驚險的雜技表演配以曼妙的舞蹈和華麗的布景，把一幕幕絲路風情搬上舞台。蜚聲國際的指揮家杜托華率領美國國家青年交響樂團的年輕樂手，與著名鋼琴家李雲迪同台獻藝，傾情演繹醉人樂章。

「合家歡」包羅多個適合幼兒觀賞的節目，為小小心靈提供藝術養分。《小眼睛看天空》是嶄新的嘗試，鼓勵父母懷抱赤子之心，與小寶寶一起在舞台互動演出，體驗劇場帶來的歡樂。溫馨劇場小品《企鵝太多點算好？》通過主角與一群企鵝的故事，帶出友愛與體諒的正面信息，適合一至四歲的小朋友觀賞。此外，一家大小還可參加工作坊、展覽、文化之旅等豐富節目，探索藝術的多元面貌與澎湃活力。

我熱切期待你和家人一起投入「合家歡」的奇妙世界，共度歡樂滿載的炎炎夏日，領略文化藝術的無窮樂趣。

康樂及文化事務署署長

李美嫦

Harry哥哥的話

九十年代我在電台工作的時候，一次很偶然的機會讓我訪問到曾經登陸月球的美國太空人Buzz Aldrin。我們電台的標記是一個地球，所以牆上掛著一幅地球的照片。Buzz對我說：「你喜歡這幅照片嗎？」我說當然喜歡。他說：「你喜歡便好了，因為這幅相是我親手在月球拍的。實在的告訴你，從月球看到最美麗的東西便是地球，我與你都有機會在這裡度過一生是多麼幸福的事！」

如果可以感覺到這份幸福，每一天的生活也變得容易了。爸爸媽媽們很不容易地伴著孩子成長，卻很容易地讓自己和他們一起失去童真。其實今天的孩子正正需要帶有少許童真的父母來培育正面的思想，繼而快樂、有效地成長。

《我的月亮故事》破天荒由我和你一起即場創作，即場投入演繹，藉此月亮之旅暫時離開地球，盡情釋放我和你都有的「童真」和「幼稚超能力」。

這次跨國界的演出除有我欣賞多年的Franco和Sonia參與之外，還有英倫鬼才Ben和Edward。

負責舞台設計、燈光、音響、道具的每一位，也是獨當一面的出色藝術家。

我們願意接受每一場由你為我們帶來的驚喜，也準備把這份驚喜十倍送回給你。

笑聲過後，我便只能感恩我們有此緣分曾經一齊去過月亮！

Harry 哥哥

節目簡介

如果你可以帶一樣東西上月球，你會帶甚麼？

Harry和一班好友，還有馬騮芝麻一齊去野外露營。他們看見天上的大月亮，忽發奇想玩故事接龍遊戲，於是一次集恐怖、浪漫、傳統與科幻於一身的月球之旅由此展開！

魔術、木偶、唱歌、跳舞
和你一起飛上月球
由觀眾話事，約定你一齊參與
每場演出都是一個不一樣的故事
為你帶來不一樣的驚喜

創作、演出及製作人員

藝術總監 / 聯合導演 / 編劇

監製

聯合導演

演員

現場演奏

年獸演員

氣球造型師

音樂總監

佈景及服裝設計

燈光設計

音響設計

編舞

製作及技術總監

舞台監督 / 執行舞台監督

助理舞台監督

攝影

王者匡 (Harry 哥哥)

一丸綾子 (Ayako Ichimaru)

陳仕文

王者匡、羅栢晴、陳仕文

安活桑他、Ben Robinson (Edward Salter)

陳漢強

王珏璋

安活桑他 (Edward Salter)

張正和

蕭健邦

Ben Robinson

羅栢晴

周怡

李菁菁

吳立斌、余慧琳、李泳蓮

劉凱俊



王者匡 (Harry 哥哥)

藝術總監 / 聯合導演 / 編劇 / 演員

著名兒童電視節目主持人，表演糅合喜劇和魔術元素，深受大小觀眾歡迎。自小已在音樂及魔術方面盡顯天分，決意以此服務社會，為大眾帶來歡樂。作為本港著名兒童音樂教育專家及歐洲牧童笛協會會員，他所編著的音樂教科書《今日音樂》及《牧童笛教程》均廣為本港小學選用。此外收錄其音樂創作，以及由他以中文演繹韋史葛歌曲的唱片《五行欠玩》，亦於美國榮獲2004年北美親子刊物金獎及父母推介獎。

Harry哥哥於1986年加入香港電台，主持兒童電視節目；1991年轉到新城電台，任精選104雙語節目主持人，至1996年擢升為精選104台台長。他亦曾於多個電視台主持兒童節目。此外，他曾獲邀擔任香港管弦樂團、香港舞蹈團及香港中樂團的表演嘉賓，現除定期為香港、澳門、英國、加拿大、德國等地的觀眾設計及演出老少咸宜的表演外，亦經常為各地大型活動擔任司儀和表演者，藝蹤處處。舞台作品有《五行欠玩》、《無咁樣……玩咁樣……》、《我爹爹係魔術師》1及2、《腦筋斗》、《Harry哥哥×&Joy樂隊兒歌勁Band Show》、《波波Show》及《魔力時計》等，均獲一致好評。除台上演出外，他也是「變出彩虹」魔術治療計劃的創辦人，常與職業治療師合作指導殘疾人士玩魔術，以達致治療功效。

一丸綾子 Ayako Ichimaru

監製



生於東京。從小學習小提琴，後於東京全日本學生音樂比賽勇奪冠軍。日本桐朋學園大學音樂系學士，曾隨名指揮家小澤征爾學習音樂，1998年取得全獎學金，完成美國印第安納大學音樂學院演奏文憑課程。來港後擔任亞洲青年管弦樂團團長多年，曾與多位國際級音樂大師如馬友友、哥美士安拿、拉洛嘉等同台演出，藝蹤遍佈世界各地，包括美國白宮和北京人民大會堂等。優秀而獨特的演奏風格，讓她能以獨奏家身份活躍於日本及歐美各地的音樂會。2002年應日本朝日電視台邀請參與拍攝特輯，更獲選為香港文化大使，此外亦參與音樂劇及流行音樂製作。2009年參與創立香港電台弦樂四重奏。現以港為家，活躍於中外古典及流行樂壇。

陳仕文 Franco Chan

聯合導演 / 演員



香港演藝學院戲劇學院（榮譽）學士，主修表演。A2創作社創團成員之一，現任劇團聯合總監，亦是自由身戲劇導師、編劇、導演、監製、司儀、演員及配音員。2015年獲選為香港戲劇協會之文康及福利幹事；2012年成為電視合約藝員，同年獲委任為香港藝術發展局戲劇組之審批委員。2010年憑《莫札特之死》獲第二屆香港小劇場獎最佳男主角提名。近期參演作品有香港戲劇工程《海倫的奇蹟》；盛世天戲劇團《星海留痕》；A2創作社《DEATH 作死》（北京及香港）及《波音情人》（首演及重演）等。亦擔任廉政公署倡廉音樂劇《智多多：森林時空之旅》等多個作品的編導及監製工作。

羅栢晴 Sonia Law

演員 / 編舞



具多年編舞及舞蹈員經驗，曾參與不同電視節目、電影、電台及舞台劇演出，與眾多歌手及演員合作，包括陳慧琳、李克勤、譚詠麟、許冠英、謝安琪、王菀之及王祖藍等。亦一直在多間中學、社區中心及私人機構專注編舞及舞蹈推廣，帶領不同團體參加比賽及演出，屢獲佳績。曾與Harry哥哥合作的演出有《Harry哥哥變得好玩2008》及《魔力時計》。

安活桑他 Edward Salter

現場演奏 / 音樂總監

來自倫敦的作曲家、製作人及演奏家，於英國赫爾大學主修戲劇及電影作曲。畢業後曾為多個演出擔任音樂統籌和監製，包括《蝶蛹》(The Chrysalids)及《掛滿吊飾的樹下》(The Dummy Tree)，也曾為艾利與比奇科默樂隊、傑馬萊德及卡夫特工作室錄音和製作音樂。於2011年來港，在連鎖餐廳工作一段時間後留港定居，至今已為本地多位藝人和多個節目擔任音樂製作。



Ben Robinson

現場演奏 / 音響設計

2003年來港前，曾在英國曼徹斯特任鼓手，其後一直活躍於香港戲劇界，曾參與香港演藝學院、香港小莎翁、海豹劇團、Theatre Noir、Random Art Workshop、香港大學及劇場行動等藝團及機構的戲劇製作。過去幾年出版過三張唱片，並為電影設計音響與配樂，為舞台製作譜曲及為音樂劇填詞。現為兩部電影執導。

陳漢強 Santa Jim

年獸演員

魔術表演者、資深戲偶製作者及演員。從事布偶及傀儡製作近三十年，作品見於《音樂小豆芽》、《點蟲蟲》系列及《五稜鏡》等。1999年創辦獨偶劇，為觀眾帶來具教育意義的中國故事。曾參與舞台演出如《飛躍夢幻城》、《神奇魔笛手》、《魔幻三人組》、《救救地球歷險記》、《Harry哥哥帶你遊中國、聽中樂》音樂會及《魔力時計》，並擔任電影《天使之城》魔術顧問，以及澳門國際魔術匯演等多個魔術演出的統籌及後台監督。2009年代表香港參加瑞典國際聖誕老人運動會，奪世界冠軍，現為國際魔術家協會及美國魔術家協會會員、香港魔術家協會活動秘書。



王珏璋 Jepp Wong

氣球造型師

七年前毅然成為全職氣球師，只因為一個簡單願望——用氣球為人帶來更多正能量。造型氣球變化無窮，推動他一直追求更高的技術，透過不斷參加國際賽事，跟隨大師經歷各種大型創作，觀摩並虛心請教，又努力研發新技巧，不斷向難度挑戰。2014年設計出高15米的吹氣巨熊，榮登健力士世界紀錄大全，被氣球界同業喻為「氣球建築師」。最近獲業內權威的美國世界氣球大賽(World Balloon Convention)邀請，成為2016年先鋒大會唯一華人講師。

張正和 Bill Cheung

佈景及服裝設計

香港演藝學院藝術學士，主修舞台及服裝設計。主要設計作品包括葉氏兒童音樂劇團《迪士尼木偶奇遇記》及《想做大個仔》；香港音樂劇藝術學院《愛麗斯通識事件簿》及《淘寶俏冤家》；舞蹈新鮮人系列：許俊傑《曾經發生，一些相似的事情》；香港演藝學院《藍。房間》；香港芭蕾舞學會《極地快車》；劇場工作室《愛上愛上誰人的新娘》(重演)；ie Studio《赤色·藍房間》；青年春天劇團《長繫我心》；春天舞台《南海十三郎》；Harry哥哥《魔力時計》，以及佛學動力舉辦《型人佛法》展覽中的裝置藝術展品等。



蕭健邦 Leo Siu

燈光設計

香港演藝學院藝術學士，主修舞台燈光設計。在學期間曾到英國、北京及上海作學術交流，並獲校內最佳燈光設計。近期設計作品包括香港話劇團《一頁飛鴻》、《盲女驚魂》及《危樓》；中英劇團《相約星期二》(美國公演)；iStage《大報復》、《走婚》及《二度告白》(重演)；同流《山羊》、《聖訴》及《殘酷青春》；唯獨舞台《DOGS》及《快樂王子》；Theatre Noir《狄更斯的快樂聖誕》、《2012-1997：香港印象》、《13》及《動物農莊》；糊塗戲班《笑の大学》(香港及澳門演出)；7A班戲劇組《欲望迷室》(2013重演)等。現為自由身舞台工作者。



周怡 VaB

製作及技術總監

畢業於香港演藝學院舞台及技術管理文憑課程及澳洲昆士蘭大學節目及項目管理系，曾擔任主題公園的製作舞台監督，現活躍於各類商業活動及舞台劇的製作及策劃。



李菁菁 Li Ching-ching

舞台監督 / 執行舞台監督

從事藝術行政及舞台管理工作超過十年。香港中文大學文化管理碩士及香港演藝學院藝術學士，主修舞台管理，曾擔任不同演出及大型項目之監製及舞台監督。近期參與的製作包括教育局第四十九及五十一屆學校舞蹈節；香港公民教育基金會《我的香港夢音樂會2014——選擇》；梁芷茵舞蹈演出《一一》及《完。美》；新約舞流及香港中文大學藝術行政主任辦公室合辦《藝城動展》等。分別於2004及2011年與友人成立劇團DG House及DG Unir Productions，亦參與幕前演出。



吳立斌 Ng Lap-pan

助理舞台監督

畢業於香港專業教育學院，獲產品設計及科技高級文憑。近期參與的舞台製作包括藝君子劇團《恐怖罐頭》、《捉你生日快樂》、《Forget me not》；六四舞台《讓黃雀飛》學校巡迴演出；葉志偉 × Metro-HoliK Studio《床前十分》及《突然獨身》；A2創作社《DEATH 作死》、《波音情人》及《偷窺》。現為自由身舞台工作者。



余慧琳 Muijai Yu

助理舞台監督

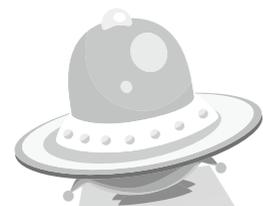
畢業於香港演藝學院舞台及製作藝術學院，主修技術指導，現為自由身舞台工作者。近年與不同藝團合作，主要擔任舞台管理工作。

李泳蓮 Bee Li

助理舞台監督

曾修讀香港演藝學院一年制舞台及製作藝術精研職業訓練證書課程，現為自由身舞台工作者。近期參與的舞台製作包括楚城《大酒店有個荷李活》；《傷愛三次方》；藝君子劇團《恐怖罐頭》；香港青年實驗劇團《愛·夢想》；顛覆盒子《From TUBE to METRO》及《奧菲莉亞》，以及粉紅會《粉紅救兵》。





《望見天空美麗感覺快樂》

望見天空美麗感覺快樂
跳跳紮嘅一班可愛鄰居
你好嗎鄰居 你好嗎鄰居
問你可否與我一起
帶著智慧快樂嬉戲

好嗎鄰居 好嗎鄰居

爸爸媽媽你好嗎
你我都要玩耍
放下石頭 活力似煙花
飛上咗天邊去 捉住個月光

同佢講
How are you?

望見天空美麗感覺快樂
跳跳紮嘅一班可愛鄰居
你好嗎鄰居 你好嗎鄰居
問你可否與我一起
帶著創意快樂嬉戲

好嗎鄰居 好嗎鄰居

齊齊玩下
你得閒嗎?
好嗎 好嗎 好嗎?

My neighbour!



《Super Rabbit Family》

兔仔爸爸隨度跳
兔仔媽媽在叫囂
兔仔兔妹妹有樣學樣
跟住跳

兔仔爸爸扭pat pat
兔仔媽媽擰下腰
兔仔兔妹妹有樣學樣
跟住跳

We are a happy family
Super rabbit family
All you have to do is just to stand up and jump
跳得高啲 跳得高啲 跳得高啲
That's my moon story!

啟道教育城教育中心 KIDO Town Learning Center 同一天空 · 啟發潛能 · 快樂學習

THE KIDO TOWN HONG KONG

啟道教育城

我們為 0-12 歲小朋友打造成功有意義的未來。

嬰幼兒在 KIDO Town，就可以參加安基司幼兒課程，4 歲就可以開始學做電台小主播、英語話劇小明星、小小創意視覺藝術家、K-POP 舞蹈小天王，和成為小小魔術師！

到 KIDO Town 說你是 Harry 哥哥的 VIP，將獲報讀課程優惠！

網頁：www.kidotown.com 電郵：info@kidotown.com 電話：2382 2202

地址：香港九龍城賈炳達道 128 號九龍城廣場 4 樓  KIDO TOWN 啟道教育城 